

Međunarodni standard za izuzetke za terapijsku upotrebu

Međunarodni standard za izuzetke za terapijsku upotrebu je prvi put usvojen 2004. godine i stupio je na snagu 2005. godine. Priloženo predstavlja verziju 4.0 koja objedinjuje revizije Međunarodnog standarda za izuzetke za terapijsku upotrebu usvojene od strane Izvršnog odbora Svjetske antidoping agencije 30.10.2009. godine. Revidirani Međunarodni standard za izuzetke za terapijsku upotrebu je na snazi od 1.1.2010. godine.

Izdato 3. 11.2009. godine

Izdavač:

Svjetska antidoping agencija
Stock Exchange Tower
800 Place Victoria (Suite 1700)
PO Box 120
Montreal, Quebec,
Canada H4z 1B7

Web adresa: www.wada-ama.org

Tel: +1 514 904 9232

Fax: +1 514 904 8650

E-mail: code@wada-ama.org

PREDGOVOR

Međunarodni Standard za izuzetke za terapijsku upotrebu (u daljem tekstu: međunarodni standard za TUE) „Svjetskog antidoping kodeksa“ je obavezni Međunarodni standard Nivoa 2 razvijen kao dio „Svjetskog antidoping programa“.

WADA će održavati službeni tekst Međunarodnog standarda za TUE i objaviti ga na engleskom i francuskom jeziku. U slučaju konflikta između engleske i francuske verzije, engleska verzija će biti mjerodavna.

Međunarodni standard za TUE (verzija 4.0) stupa na snagu 1.1.2010. godine.

SADRŽAJ

PRVI DIO: UVOD, SVRHA, ODREDBE KODEKSA I DEFINICIJE

- 1.0 Uvod i obim djelovanja
- 2.0 Odredbe Kodeksa
- 3.0 Termini i definicije

DRUGI DIO: STANDARDI ZA ODOBRAVANJE IZUZETAKA ZA TERAPIJSKU UPOTREBU

- 4.0 Kriteriji za dodjeljivanje Izuzetaka za terapijsku upotrebu
- 5.0 Povjerljivost informacija
- 6.0 Odbori za Izuzetke za terapijsku upotrebu (TUECs)
- 7.0 Odgovornosti Međunarodnih federacija i Nacionalnih antidoping organizacija
- 8.0 Procedura podnošenja zahtjeva za TUE
- 9.0 Tvari i metode za koje je potrebna deklaracija o upotrebi
- 10.0 Revizija odluka o TUE od strane WADA-e
- 11.0 Prethodno odobreni izuzetci za terapijsku upotrebu po skraćenom postupku (ATUEs)

PRVI DIO : UVOD, ODREDBE KODEKSA I DEFINICIJE

1.0 Uvod i obim djelovanja

Svrha Međunarodnog standarda za TUE je da osigura da proces odobravanja izuzetaka za terapijsku upotrebu bude usklađen u svim sportovima i zemljama.

Kodeks dozvoljava sportistima da podnesu zahtjev za izuzetke za terapijsku upotrebu (u daljem tekstu: TUE) odnosno dozvolu za korištenje, u terapijske svrhe, tvari i metoda koje su na Listi zabranjenih tvari ili metoda čija će Upotreba u suprotnom biti zabranjena.

Međunarodni standard za TUE uključuje kriterije za odobravanje TUE, povjerljivost informacija, formiranje odbora za TUE i proces podnošenja zahtjeva za TUE.

Standard je primjenjiv na sve sportiste kako je definirano prema Kodeksu i koji su predmet Kodeksa odnosno sportista sa i bez invaliditeta.

[Komentar: Standard će biti primjenjiv prema okolnostima u kojim se pojedinac nalazi. Na primjer izuzetak koji je prikladan sportisti sa invaliditetom može biti neprikladan za sportistu bez invaliditeta.]

Svjetski antidoping program obuhvata sve potrebne elemente da bi se osigurala optimalna harmonizacija i najbolja izvedba u međunarodnih i nacionalnih antidoping programa. Glavni elementi su: „Svjetski antidoping kodeks“ (prvi nivo), Međunarodni standardi (drugi nivo), Modeli za najbolju primjenu u praksi (treći nivo).

U uvodnom dijelu „Svjetskog antidoping kodeksa“, svrha implementacije Međunarodnih standarda je predstavljena ukratko:

„Međunarodni standardi za različita tehnička i operativna pitanja u okviru antidoping programa biće određeni u saradnji sa „potpisnicima“ i vladama i odobren od strane Svjetske antidoping agencije (WADA). Svrha međunarodnih standarda je harmonizacija među antidoping organizacijama odgovornim za određene tehničke i operativne segmente antidoping programa. Poštovanje međunarodnih standarda nalaže poštovanje „Svjetskog antidoping kodeksa.“ Međunarodne standarde s vremena na vrijeme može revidirati Izvršni odbor WADA-e nakon razumnog savjetovanja sa „potpisnicima“ i vladama. Ukoliko nije drugačije predviđeno „Svjetskim antidoping kodeksom“ međunarodni standardi i sve revizije stupiće na snagu na dan koji je naveden u međunarodnom standardu ili reviziji.“

Definicije definirane u „Svjetskom antidoping kodeksu“ biće pisane velikim početnim slovom. Dodatne definicije određene Međunarodnim standardom za testiranje biće pisane velikim početnim slovom.

2.0 Odredbe Kodeksa

Slijedeći članovi Kodeksa iz 2009. Godine su direktno relevantni za Međunarodni standard za TUE:

Član 4.4 Kodeksa: Korištenje u terapijske svrhe

WADA je prihvatila Međunarodni standard za postupak kojim se odobravaju terapijska izuzeća. Svaki međunarodni savez će osigurati - za sportiste međunarodne razine ili za svakog drugog sportistu koji je pristupio međunarodnoj sportskoj manifestaciji - postojanje provedivog postupka prema kojemu sportisti s dokumentiranim medicinskim stanjima koja iziskuju korištenje zabranjene supstance ili zabranjene metode, mogu zahtijevati terapijska izuzeća. Sportisti koji su uključeni u registriranu test grupu međunarodnog saveza mogu dobiti terapijsko izuzeće samo u skladu s pravilima tog međunarodnog saveza. Svaki međunarodni savez objavit će listu onih međunarodnih događaja za koje se traži terapijsko izuzeće od tog međunarodnog saveza. Svaka nacionalna organizacija za borbu protiv dopinga će osigurati, za sve sportiste u njezinoj nadležnosti koji nisu bili uključeni u registriranu test grupu međunarodnog saveza, postojanje provedivog postupka prema kojemu sportisti s dokumentiranim medicinskim stanjima koja iziskuju korištenje zabranjene supstance ili zabranjene metode, mogu zahtijevati terapijsko izuzeće. Takvi će se zahtjevi procjenjivati u skladu s Međunarodnim standardom za terapijska izuzeća. Međunarodni savezi i nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga će odmah izvijestiti WADA-u kroz ADAMS o odobrenju bilo kojeg terapijskog izuzeća osim za sportiste nacionalne razine koji nisu uključeni u registriranu test grupu nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga.

WADA može, na vlastitu inicijativu, revidirati u bilo koje doba odobrenje terapijskog izuzeća svakom sportisti međunarodne ili nacionalne razine koji je uvršten u registriranu test grupu nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga. Osim toga, a na zahtjev svakoga takvog sportista kojemu je uskraćeno terapijsko izuzeće zbog korištenja, WADA može revidirati rečeno uskraćenje. Ako WADA utvrdi da takvo odobrenje ili uskraćenje terapijskog izuzeća nije udovoljilo Međunarodnom standardu za izuzeća u terapijske svrhe, WADA može poništiti odluku.

Ako, protivno zahtjevima ovog člana, međunarodni savez nema postupak u kojem sportisti mogu zahtijevati terapijsko izuzeće, sportista međunarodne razine može zahtijevati od WADA-e da razmotri zahtjev kao da je bio odbijen.

Prisutnost zabranjene supstance ili njenih metabolita ili markera (član 2.1.), Korištenje ili pokušaj korištenja zabranjene supstance ili zabranjene metode (član 2.2.), Posjedovanje zabranjene supstance i zabranjene metode (član 2.6.) ili Davanje ili pokušaj davanja zabranjene supstance ili zabranjene metode (član 2.8.) u skladu sa pribavljanjem primjenjivog terapijskog izuzeća izdanog u skladu sa Međunarodnim standardom za terapijska izuzeća neće se smatrati kršenjem antidoping pravila.

Član 13.4 Kodeksa Žalbe na odluke kojima se odobrava ili uskraćuje pravo na terapijsko izuzeće

Na odluke WADA-e, kojima se poništava odobrenje ili uskraćenje terapijskog izuzeća, žalbu Sportskom arbitražnom sudu mogu uložiti jedino sportista ili organizacija za borbu protiv dopinga čija je odluka poništena. Na odluke organizacija za borbu protiv dopinga, osim WADA-e, kojima se uskraćuje terapijsko izuzeće, koje WADA nije poništila, Sportskom arbitražnom

sudu se mogu žaliti sportista i međunarodne razine, dok drugi sportista i žalbu ulažu revizorskom tijelu na nacionalnoj razini, opisanom u stavu 13.2.2. Ako revizorsko tijelo na nacionalnoj razini poništi odluku o uskraćenju terapijskog izuzeća, žalbu na tu odluku WADA može uložiti Sportskom arbitražnom sudu.

Kada organizacija za borbu protiv dopinga ne odluči na temelju pravovaljano podnesenog terapijskog izuzeća u razumnom roku preduzeti akciju, nedonošenje odluke od strane organizacije za borbu protiv dopinga može se smatrati odbijanjem kada se radi o pravima na žalbu navedenim u ovom članu.

Član 14.5 Kodeksa: Mjesto za razmjenu podataka o doping kontroli

WADA mora djelovati kao središnje mjesto za razmjenu podataka o provođenju doping kontrola testiranjem i rezultata koji pristignu o sportistima međunarodne razine i onim sportistima nacionalne razine koji su uvršteni u registrovanu test grupu u svojim nacionalnim organizacijama za borbu protiv dopinga. Kako bi se olakšalo usklađivanje planiranja rasporeda testiranja i izbjeglo nepotrebno dupliciranje pri testiranju, svaka organizacija za borbu protiv dopinga mora izvijestiti WADA-ino središte za razmjenu podataka o svim testiranjima u takmičenju i izvan takmičenja rečenih sportista što je prije moguće poslije provedenih testiranja. Ti podaci će biti dostupni sportisti, sportistinom nacionalnom sportskom savezu, nacionalnom olimpijskom odboru ili nacionalnom paraolimpijskom odboru, nacionalnoj organizaciji za borbu protiv dopinga, međunarodnom savezu i Međunarodnom olimpijskom odboru ili Međunarodnom paraolimpijskom odboru.

Da bi se koristilo kao središnje mjesto za razmjenu podataka o provođenju doping kontrola, WADA je razvila sistem upravljanja bazama podataka, ADAMS, u koji su uključena najnoviji principi poštivanja privatnosti podataka. WADA je posebno razvila ADAMS da bi bio u skladu sa statutima zaštite podataka i pravilima koja primjenjuju WADA i druge organizacije koje koriste ADAMS. Osobni podaci koji se tiču sportiste, sportistinog pomoćnog osoblja ili drugih uključenih u antidoping aktivnosti čuvat će WADA, koju nadgledaju kanadske vlasti za zaštitu privatnosti, u strogoj povjerljivosti i u skladu s Međunarodnim standardom za zaštitu privatnosti. WADA će najmanje jednom godišnje objaviti statističke izvještaje u kojima će sažeti podatke koje je dobila, osiguravajući čitavo vrijeme punu zaštitu privatnosti sportiste i bit će dostupna za raspravu s nacionalnim i regionalnim vlastima za zaštitu podataka.

Član 15.4 Kodeksa: Međusobno priznavanje

15.4.1. Budući da su podložni pravu na žalbu u smislu poglavlja 13., rezultati testiranja, odobrena terapijska izuzeća i rezultati saslušanja ili druge konačne presude za svakoga potpisnika, koji su u skladu s Kodeksom i doneseni unutar potpisnikove nadležnosti, moraju biti priznati i poštovani od strane svih drugih potpisnika.

[Komentar stava 15.4.1: U prošlosti je dolazilo do zabune prilikom tumačenja ovoga člana s obzirom na terapijsko izuzeće TUE). Osim ako nije drugačije navedeno u pravilima međunarodnog saveza ili u dogovoru s međunarodnim savezom, nacionalna organizacija za borbu protiv dopinga nema ovlaštenja davati TUE sportistima međunarodnog nivoa.]

15.4.2. Potpisnici će priznati i iste akcije drugih tijela, koja nisu prihvatila Kodeks, ako se pravila tih tijela inače uklapaju u Kodeks.

[Komentar stava 15.4.2: Kada odluka tijela koje nije prihvatilo Kodeks u nekim dijelovima udovoljava Kodeksu, a u drugim dijelovima ne, potpisnici moraju pokušati primijeniti odluku u skladu s načelima Kodeksa. Npr., ukoliko u postupku koji je u skladu s Kodeksom nepotpisnik utvrdi da je sportista počinio kršenje antidoping pravila na način da je u njegovom tijelu prisutna zabranjena tvar, ali je razdoblje nepodobnosti koje se primjenjuje kraće od onog koje je određeno Kodeksom, onda svi potpisnici moraju potvrditi odluku o kršenju antidoping pravila i sportistina nacionalna antidoping organizacija mora provesti saslušanje u skladu s poglavljem 8. da bi se odredilo da li se treba odrediti duže razdoblje nepodobnosti koje je navedeno u Kodeksu.]

3.0 Termini i definicije

3.1 Definirani termini iz Kodeksa

ADAMS: «Antidoping Administration and Management System» je internetska baza podataka koja služi za unošenje, pohranjivanje, dijeljenje i izvještavanje napravljena na način da pomaže zainteresovanim stranama i WADA-i u antidoping djelovanju, u skladu s propisima o zaštiti podataka.

Adverse Analytical Finding / Nepovoljan laboratorijski nalaz: Izvještaj iz laboratorija ili druge od WADA-e ovlaštene ustanove kojim se u skladu s Međunarodnim standardom za laboratorije i odgovarajućim tehničkim dokumentima u uzorku utvrđuje prisutnost zabranjene tvari ili njezinih metabolita ili markera (uključujući povišene količine endogenih tvari] ili dokaz o korištenju zabranjene metode.

Anti-doping Organization / Organizacija za borbu protiv dopinga: Potpisnik koji je odgovoran za prihvatanje pravila o uvođenju, pokretanju ili provođenju bilo kojeg dijela postupka doping kontrole. Taj pojam obuhvata npr. Međunarodni olimpijski odbor, Međunarodni paraolimpijski odbor, druge organizatore velikih sportskih takmičenja koji provode testiranja na svojim takmičenjima, WADA-u, međunarodne saveze i nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga.

Athlète / Sportista: Svaka osoba koja učestvuje u sportu na međunarodnom nivou (kako je definira svaki međunarodni savez], na nacionalnom nivou (kako je definiše svaka nacionalna udruga za borbu dopinga uključujući, ali se ne ograničavajući na osobe u njejoj registrovanoj test grupi), svaki drugi takmičar u sportu koji je inače pod nadležnošću bilo koje potpisnice ili druge sportske organizacije koja je prihvatila Kodeks. Sva pravila u Kodeksu, uključujući npr. testiranje i terapijska izuzeća, moraju se primjenjivati na sportiste međunarodnog i nacionalnog nivoa. Neke nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga mogu antidoping pravila primjenjivati na rekreativskom nivou ili na "masters" takmičare koji trenutno nisu ili neće biti takmičari nacionalnog nivoa. Nacionalna organizacija za borbu protiv dopinga ne mora primjenjivati sve aspekte Kodeksa na te osobe. Posebna nacionalna pravila se mogu odrediti za doping kontrolu, za takmičare koji nisu međunarodnog nivoa ili za takmičare nacionalnog nivoa bez da su u sukobu s Kodeksom. Dakle, država može testirati takmičare rekreativnog nivoa, ali ne mora tražiti terapijska izuzeća ili podatke o lokaciji. Na isti način organizator velikih događaja koji održava događaj samo za takmičare "masters" nivoa može odabrati da testira takmičare, ali

da ne traži terapijska izuzeća ili podatke o lokaciji. Za svrhe člana 2.8. (Davanje ili pokušaj davanja) i u svrhu obrazovanja i informisanja o borbi protiv dopinga, "sportista" je svaka osoba koja učestvuje u sportu uz odobrenje svakoga potpisnika, svake vlade, ili svake drugog sportskog udruženja koje je prihvatilo Kodeks.

[Komentar definicije sportista: Ta definicija jasno određuje da svi sportisti međunarodnog ili nacionalnog kalibra podliježu pravilima o kontroli i suzbijanju korištenja dopinga iz ovog Kodeksa na precizno definisanoj međunarodnom ili nacionalnom sportskom nivou, koja treba biti jasno naznačena u pravilima međunarodnih saveza i nacionalnih antidoping organizacija zasebno. Na nacionalnom nivou, antidoping pravila koja su prihvaćena prema ovom Kodeksu moraju se primijeniti, kao minimum, na sve osobe nacionalnih timova i sve osobe koje su kvalifikovane za takmičenje na svakom nacionalnom prvenstvu iz svakog sporta. To ipak ne znači da svi takvi sportisti moraju biti uključeni u registrovanu test grupu nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga. Ista definicija dopušta svakoj nacionalnoj organizaciji za borbu protiv dopinga da, odluči li se za to, proširi svoj program kontrole i zabrane dopinga preko sportista nacionalnog nivoa na takmičare na nižim nivoima takmičenja. Takmičarima na svim nivoima takmičenja moraju biti dostupne informacije o borbi protiv korištenja dopinga i odnosna obrazovanja.]

Code/ Kodeks (kodeks) : Svjetski kodeks borbe protiv dopinga.

Compétition / Takmičenje: Jedna utrka, utakmica, igra ili jedno pojedinačno sportsko takmičenje. Na primjer, košarkaška utakmica ili finalna atletska olimpijska utrka na 100 metara. Za etapne utrke ili druga sportska takmičenja tokom kojih se nagrade dodjeljuju dnevno ili u međuvremenu, razliku između pojedinačnog takmičenja i sportskog događaja treba odrediti shodno pravilima pojedinog međunarodnog saveza.

Event period/Trajanje događaja: Razdoblje između početka i kraja događaja određeno od strane tijela koje upravlja događajem.

In-Competition / Testiranje na takmičenju: Izuzev ako je to drugačije propisano pravilima međunarodnog saveza ili druge relevantne nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga, u takmičenju znači razdoblje koje obuhvata 12 sati prije takmičenja na kojem će sportista učestvovati pa sve do kraja takmičenja i postupak prikupljanja uzorka u vezi s tim takmičenjem.

International Event/ Međunarodni sportski događaj: Sportski događaj u kojem Međunarodni olimpijski odbor, Međunarodni paraolimpijski odbor, međunarodni savez, organizator velikog sportskog događaja ili neka druga međunarodna sportska organizacija djeluju u svojstvu službenog upravnog tijela ili imenuju svoje stručne dužnosnike za taj sportski događaj.

International-Level Athlete / Sportista međunarodnog nivoa : Sportista kojeg jedan ili više međunarodnih saveza uvrštava u svoju registrovanu test grupu.

International Standard / Međunarodni standard: Standard koji je prihvatila WADA kao podršku Kodeksu. Uovoljavanje Međunarodnom standardu (za razliku od drugog alternativnog standarda, prakse ili postupka) mora biti dovoljno da se zaključi kako su postupci koje propisuje Međunarodni standard propisno provedeni. Međunarodni standardi će uključivati sve tehničke dokumente izdate u skladu s Međunarodnim standardom.

National Anti-Doping Organization - Nacionalna organizacija za borbu protiv dopinga: Subjekt (subjekti) koji svaka država ovlašćuje i proglašava primarno odgovornom za prihvatanje i provođenje pravila borbe protiv dopinga, za izravno prikupljanje uzoraka, upravljanje rezultatima i vođenje saslušanja, a sve to na nacionalnom nivou. Ovo uključuje tijelo koje može biti određeno od većeg broja država da služi kao regionalna organizacija za borbu protiv dopinga

za te države. Ako nadležna vlast nije imenovala takav subjekt, ulogu subjekta preuzima nacionalni olimpijski odbor dotične države ili subjekt kojega on sam odredi.

National Event / Nacionalni sportski događaj: Sportsko takmičenje koje uključuje sportiste međunarodnog ili nacionalnog nivoa, ali koji nije međunarodni sportski događaj.

Out-of-Competition / Dopinško testiranje izvan takmičenja: Svaka doping kontrola koja se ne provodi u takmičenju.

Possession / Posjedovanje: Stvarno, fizičko posjedovanje, ili pak izvedeno posjedovanje (koje se može ustanoviti samo ako osoba ima isključivu kontrolu nad zabranjenom stvari ili zabranjenom metodom ili nad odajama u kojima zabranjena stvar ili metoda postoji); ako, međutim, osoba nema isključivu kontrolu nad zabranjenom stvari ili zabranjenom metodom ili nad prostorima u kojima zabranjena stvar ili zabranjena metoda postoji, izvedeno posjedovanje može se ustanoviti samo ako je osoba znala za postojanje zabranjene stvari ili zabranjene metode i ako je namjeravala preuzeti kontrolu nad njom. Međutim, ne postoji kršenje antidopinškog pravila, samo na temelju posjedovanja, ako prije dobivanja obavijesti bilo kakve vrste o tome da je osoba počinila kršenje antidopinškog pravila, osoba poduzme konkretne korake kojima se može pokazati da ta osoba nikada nije imala namjeru posjedovati i odrekla se posjedovanja izričito to objavljujući organizaciji za borbu protiv dopinga. Unatoč bilo čemu nasuprot ovoj definiciji, kupnja (uključujući elektroničkim ili bilo kojim drugim putem) zabranjene stvari ili zabranjene metode predstavlja posjedovanje od strane osobe koja kupuje.

[Komentar: Prema toj definiciji, steroidi pronađeni u sportistaevu automobilu mogli bi predstavljati prekršaj izuzev ako sportista ne dokaže da se netko drugi koristio automobilom; u tom slučaju, organizacija za borbu protiv dopinga mora dokazati da je sportista, iako nije imao isključivu kontrolu nad vozilom, znao o postojanju steroida te da ih je namjeravao držati pod kontrolom.

Sličan je tome i slučaj steroida pronađenih u obiteljskom ormariću za držanje lijekova, koji je pod zajedničkom kontrolom sportiste i supruge/supruga, kada organizacija za borbu protiv dopinga mora dokazati daje sportista znao za postojanje steroida u ormariću i da je sportista namjeravao imati kontrolu nad steroidima.]

Prohibited list / Popis zabranjenih sredstava: Popis kojom se određuju zabranjene stvari i zabranjene metode.

Prohibited Method / Zabranjena metoda: Svaka metoda koja je proglašena zabranjenom na Popisu zabranjenih sredstava.

Prohibited Substance / Zabranjena tvar: Svaka tvar koja je proglašena zabranjenom na Popisu zabranjenih sredstava.

Registered Testing Pool / Registrirana test grupa: Grupa sportista najviše razine što ga svaki međunarodni savez i nacionalna organizacija za borbu protiv dopinga određuje pojedinačno, a koji podliježu testiranju u takmičenju i testiranju izvan takmičenja u okviru planiranog rasporeda testiranja tog međunarodnog saveza ili nacionalne udruge. Svaki međunarodni savez će objaviti popis koji utvrđuje koji su sportisti uključeni u registriranu test grupu imenom ili su jasno određeni specifičnim kriterijem.

Signatories / Potpisnici: Subjekti koji potpisuju Kodeks i pristaju pridržavati ga se, uključujući Međunarodni olimpijski odbor, međunarodne saveze, Međunarodni paraolimpijski odbor, nacionalne olimpijske odbore, nacionalne paraolimpijske odbore, organizatore velikih takmičenja, nacionalne organizacije za borbu protiv dopinga, iWADA-u.

Testing / Testiranje: Dijelovi postupka dopinške kontrole koji obuhvaćaju planiranje testa, uzimanje uzorka, rukovanje uzorkom i prijevoz uzorka u laboratorij.

Use / Korištenje: Upotreba, primjenjivanje, gutanje, injektiranje ili konzumiranje svake zabranjene tvari ili zabranjene metode, na sve načine.
WADA/Svjetska agencija za borbu protiv dopinga.

3.2 Termini definirani Međunarodnim standardom za TUE

Personal information/Lične informacije: Kako je to definirano Međunarodnim standardom za zaštitu privatnosti i ličnih informacija, uključujući bez ograničenja osjetljive Lične informacije, koje se odnose na identificirani ili moguće identificiranog Učesnika ili na druge Osobe čije su informacije procesirane samo u kontekstu antidoping aktivnosti Antidoping organizacije.

[Komentar: Podrazumijeva se da lične informacije uključuju, ali nisu ograničene na to, informacije vezane za detalje i kontaktu sa Sportistom i pripadnost sportu, Podatke o mjestu boravka, odobrene izuzetke za terapijsku upotrebu (ako ih ima), rezultate antidoping testa, i vođenje rezultata (uključujući disciplinska saslušanja, žalbe i sankcije). Lične informacije također uključuju lične detalje i kontakt informacije vezane za ostale Osobe, kao što su medicinski profesionalci i druge Osobe koje rade sa, liječe ili pomažu sportistu u kontekstu antidoping aktivnosti.]

Therapeutic/Terapijsko: O tretmanu ili koje se odnosi na tretman medicinskog stanja dopunskim agensima ili metodama; ili koje obezbjeđuju ili pomažu u liječenju.

TUE/Izuzetak za terapijsku upotrebu: Izuzetak za terapijsku upotrebu odobren od strane Odbora za izuzetke za terapijsku upotrebu zasnovan na dokumentovanom medicinskom dosjeu i dobiven prije Korištenja ili Posjedovanja, tvari ili metode koja bi u drugom slučaju bila zabranjena Kodeksom.

TUEC/Odbor za izuzetke za terapijsku upotrebu je odbor uspostavljen od strane relevantne Antidoping organizacije.

WADA TUEC : WADA-in Odbor za izuzetke za terapijsku upotrebu je odbor uspostavljen od strane WADA-e.

DRUGI DIO: STANDARDI ZA ODOBRAVANJE IZUZETAKA ZA TERAPIJSKU UPOTREBU

4.0 Kriteriji za odobravanje Izuzetaka za terapijsku upotrebu

TUE može biti odobren sportisti odobravanjem korištenja Zabranjene tvari ili Zabranjene metode. Zahtjev za dodjelu TUE će biti revidiran od strane TUEC-a. Antidoping organizacija postavlja TUEC.

4.1 TUE će biti odobren strogo u skladu sa slijedećim kriterijima:

- a. Sportisti će se značajno pogoršati zdravstveno stanje ako se Zabranjena tvar ili Zabranjeni metode ne budu davale u smislu tretiranja akutnog ili hroničnog medicinskog stanja
- b. Terapeutsko Korištenje Zabranjene tvari ili Zabranjene metode neće proizvesti dodatno poboljšanje izvedbe sportiste osim onog koje bi se moglo očekivati povratkom u normalno zdravstveno stanje nakon tretmana legitimnog zdravstvenog stanja. Korištenje bilo koje Zabranjene tvari ili Zabranjene metode da se povećaju „nisko-normalni“ nivoi endogenih hormona se ne smatra prihvatljivom Terapijskom intervencijom.
- c. Nema razumne Terapijske alternative Korištenju bilo koje osim Zabranjene tvari ili Zabranjene metode.
- d. Neophodnost za Korištenje Zabranjene tvari ili Zabranjene metode kao alternative ne može biti posljedica, dijelom ili u cijelosti, prethodnom Korištenju, bez TUE-a, tvari ili metode koja je zabranjena u vrijeme Korištenja.

4.2 TUE će biti ukinut ako:

- a. se sportista odmah ne povinuje sa zahtjevima ili uslovima nametnutim od strane Antidoping organizacije koja odobrava izuzetak.
- b. Je istekao period za koji je odobren TUE.
- c. Je sportista kojem je sportista obaviješten da je TUE povučen od strane Antidoping organizacije.
- d. WADA ili CAS ponište odluku o odobravanju TUE-a.

[Komentar: Svaki TUE će imati određenu dužinu trajanja prema odluci TUEC-a. Mogu postojati slučajevi kada je TUE istekao ili je povučen a Zabranjena tvar koja je predmet TUE-a e još uvijek prisutna u tijelu sportiste. U takvim slučajevima, Antidoping organizacija koja provodi prvu reviziju Nepovoljnog analitičkog nalaza će razmisliti da li je nalaz konzistentan sa istekom ili povlačenjem TUE-a.]

4.2 Aplikacija za TUE neće biti razmatrana za retroaktivno odobravanje osim ako:

- a. je bio neophodan hitni tretman ili tretman akutnog medicinskog stanja, ili
- b. zbog izuzetnih okolnosti, nije bilo dovoljno vremena ili mogućnosti za podnosioca molbe da je podnese, ili da je TUEC razmotri, prije Doping kontrole.

[Komentar: Hitne ili akutne medicinske situacije koje zahtijevaju davanje u drugom slučaju Zabranjene tvari ili Zabranjene metode prije nego što se može podnijeti zahtjev za TUE, su neuobičajene. Slično tome, okolnosti koje zahtijevaju ubrzano razmatranje zahtjeva za TUE zbog blizine održavanja takmičenja nisu česte. Antidoping organizacije koje dodjeljuju TUE moraju imati interne procedure koje dozvoljavaju da se djeluje po pitanju takvih situacija.]

5.0 Povjerljivost informacija

- 5.1 Prikupljanje, pohranjivanje, obrada, objavljivanje i zadržavanje Ličnih informacija u procesu TUE-a od strane Antidoping organizacija i WADA-e moraju biti usaglašeni sa Međunarodnim standardom za zaštitu privatnosti i ličnih informacija.
- 5.2 Sportista koji podnosi zahtjev za TUE mora obezbijediti pismenu saglasnost za prenos svih informacija koje se odnose na podnošenje zahtjeva svim članovima TUEC-a sa nadležnošću

prema Kodeksu da pregledaju dosje i, ako je potrebno, drugim nezavisnim medicinskim ili naučnim stručnjacima, i svom neophodnom osoblju uključenom u vođenje, reviziju ili žalbu na TUE, i WADA-i. Podnosilac zahtjeva mora takođe obezbijediti pismeni pristanak na odluku TUEC-a da bude prosljeđena drugim relevantnim Antidoping organizacijama i Nacionalnim federacijama prema odredbama Kodeksa.

[Komentar na 5.2: Prije prikupljanja ličnih informacija ili dobivanja saglasnosti od Sportiste, Antidoping organizacija će poslati sportisti informacije predviđene u Članu 7.1 Međunarodnog standarda za zaštitu privatnosti i ličnih informacija.]

Ako bude potrebna asistencija stručnjaka izvan navedenih organizacija svi detalji će biti prosljeđeni bez navođenja identiteta Sportiste.]

5.3 Članovi TUEC-a, nezavisni stručnjaci i osoblje Antidoping organizacije koja je uključena, će sprovesti svoje aktivnosti u strogoj povjerljivosti i potpisat će izjavu o povjerljivosti. Oni će držati slijedeće informacije povjerljivim:

- a. Sve medicinske podatke i podatke koje je dao Sportista i ljekar uključen u zbrinjavanje sportiste.
- b. Sve detalje iz aplikacije uključujući ime ljekara uključenog u proces.

Ako sportista izrazi želju da opozove pravo bilo kojeg TUEC-a da dobije bilo koje zdravstvene informacije u njegovo/njeno ime, Sportista će obavijestiti svog ljekara o tome u pismenoj formi. Kao posljedica takve odluke, sportista neće dobiti odobrenje za TUE ili obnovu postojećeg TUE.

5.4 Antidoping organizacije će osigurati da se Lične informacije dobivene u TUE proceduri zadrže na period od osam (8) godina, a poslije toga samo koliko je potrebno da ispune svoje obaveze prema Kodeksu ili kada je u drugom slučaju to traženo primjenjivim zakonom, pravilom ili obaveznim pravnim procesom.

6.0 Odbori za Izuzetke za terapijsku upotrebu

TUEC-i će se konstituisati u skladu sa slijedećim smjernicama:

6.1 TUEC treba sačinjavati najmanje tri ljekara sa iskustvom u liječenju sportista i dobrim znanjem iz oblasti kliničke medicine, sportske medicine i fizikalne medicine. Da bi se osigurao nivo nezavisnosti odluka, većina članova TUEC-a ne bi trebala imati sukob interesa niti političku odgovornost u Antidoping organizaciji. Svi članovi TUEC-a će potpisati izjavu kojom potvrđuje da postoji sukob interesa u njihovoj aktivnosti. Kod zahtjeva koji uključuju Sportiste sa invaliditetom, najmanje jedan član TUEC-a mora posjedovati određeno iskustvo u radu sa Sportistima sa invaliditetom.

6.2 TUEC može tražiti bilo koje medicinsko ili naučno stručno mišljenje koje smatra prikladnim u reviziji okolnosti bilo kojeg zahtjeva za TUE.

6.3 WADA-in TUEC će biti formiran u skladu sa kriterijima određenim u članu 6.1. WADA-in TUEC se uspostavlja da bi se odobrio ili odbio TUE za Sportiste međunarodnog nivoa, Sportista koji učestvuju na Međunarodnom sportskom događaju kako je to opisano u 7.1(b),

ili sportiste u Registriranoj test grupi Nacionalne Antidoping organizacije kako je to predviđeno članom 4.4 Kodeksa. U normalnim okolnostima WADA TUEC će donijeti odluku 30 dana po primitku svake zahtijevane informacije.

7.0 Odgovornosti Međunarodnih federacija i Nacionalnih Antidoping organizacija

7.1 Svaka Međunarodna federacija mora:

- a. Uspostaviti TUEC kao što je to predviđeno članom 6.
- b. Izdati listu Međunarodnih sportskih događaja za koji se odobrava TUE u skladu sa pravilima Međunarodne federacije.
- c. Uspostaviti i objaviti proceduru TUE-a po kojem bilo koji Sportista koji je Registriranoj test grupi Međunarodne federacije ili koji je ušao u Međunarodni sportski događaj opisan u članu 7.1(b) može tražiti TUE za dokumentovano medicinsko stanje kojim se zahtijeva Korištenje Zabranjene tvari ili Zabranjene metode. Takva TUE procedura mora biti u skladu sa članom 4.4 Kodeksa, ovog Međunarodnog standarda i Međunarodnog standarda za zaštitu privatnosti i Ličnih informacija.
- d. Izdati svako pravilo prema kojem će Međunarodna federacija prihvatiti TUE-a dodijeljena od drugih Antidoping organizacija.
- e. Odmah izvjestiti WADA-u, putem ADAMS-a, o odobravanju svih TUE-a, uključujući odobrenu tvar ili metodu, doziranje, učestalost davanja i način uzimanja, trajanje TUE-a, bilo koja stanja nametnuta u vezi s TUE-om, i cijeli dosje o tome.
- f. Odmah izvjestiti relevantnu Nacionalnu antidoping organizaciju i Nacionalnu federaciju o odobravanju TUE-a.
- g. Po zahtjevu WADA-e, odmah obezbjediti kompletan dosje o bilo kojem TUE koji je odbijen.

7.2 Svaka Nacionalna antidoping organizacija mora:

- a. Uspostaviti TUEC kako je to predviđeno članom 6.
- b. Identifikovati i objaviti one kategorije Sportista unutar svoje nadležnosti od kojih se traži da dobiju TUE prije Korištenja Zabranjene substance ili Zabranjenog metoda. Kao minimum, ovo mora uključiti sve Sportiste u Registriranoj test grupi Nacionalne antidoping organizacije i drugih Sportista na nacionalnom nivou kako je to definirano Nacionalnom Antidoping organizacijom.
- c. Uspostaviti i objaviti TUE procese kojima svaki Sportista koji je u Registriranoj test grupi Nacionalne antidoping organizacije ili koji je opisan u članu 7.2(b) može tražiti TUE za dokumentovano medicinsko stanje tražeći Korištenje Zabranjene supstance ili Zabranjene metode. Takva TUE procedura se mora usaglasiti sa članom 4.4 Kodeksa, ovog Međunarodnog standarda i Međunarodnog standarda za zaštitu privatnosti i Ličnih informacija.

[Komentar: Nacionalne antidoping organizacije neće odobriti TUE-a Sportistima u Registriranoj test grupi Međunarodne federacije osim u onim slučajevima kada pravila Međunarodnih federacija priznaju ili daju nadležnost Nacionalnim antidoping organizacijama da odobre TUE takvim sportistima]

- d. Odmah izvjestiti WADA-u, preko ADAMS-a, odobravanje TUE-a bilo kojem Sportisti u svojoj Registriranoj test grupi i, ako je primjenjivo, Sportisti iz Registriranoj test grupi Međunarodne federacije ili onom koji je učesnik Međunarodnog sportskog događaja kako je to opisano u Članu 7.1(b), uključujući odobrenu tvar, doziranje, učestalost primjene i način primjene, dužinu trajanja TUE, bilo koja stanja nametnuta u vezi sa TUE, i cijeli dosje.
- e. Na zahtjev WADA-e, odmah poslati cijeli dosje o svakom TUE koji je odbijen.
- f. Odmah izvjestiti o odobravanju TUE-a relevantnoj Nacionalnoj Federaciji i Međunarodnoj federaciji tamo gdje pravila Međunarodne federacije autoriziraju NADO da odobrava TUE-e Sportistima međunarodnog nivoa.
- g. Priznati TUE-e odobrene od strane Međunarodnih federacija Sportistima iz Registrirane test grupe Međunarodne federacije ili onima koji učestvuju na Međunarodnom sportskom događaju opisanom u 7.1 (b).

[Kako je to korišteno u Članu 7, termin „objaviti“ znači: Antidoping organizacija će objaviti informaciju davajući je na upadljivom mjestu na svojoj web stranici i slanjem informacija svakoj Nacionalnoj federaciji koja je predmet njenih pravila]

8.0 Procedura podnošenja zahtjeva za TUE

8.1 Ako pravila njihove Međunarodne federacije ne propisuju drugačije, slijedeći sportisti će dobiti TUE od njihove Međunarodne federacije:

- a. Sportisti iz Registrirane test grupe Međunarodne federacije; i
- b. Sportisti koji učestvuju na Međunarodnom sportskom događaju za koji se traži odobrenje za TUE u skladu sa pravilima Međunarodne federacije.

8.2 Sportisti koji nisu identificirani Članom 8.1 će dobiti TUE od svoje Nacionalne antidoping organizacije.

[Komentar na 8.1 i 8.2: Osim ako pravila Međunarodne federacije ne propisuju drugačije, sportista koji već ima TUE od Nacionalne antidoping organizacije, ali kasnije postane član Registrirane test grupe Međunarodne federacije ili traži da učestvuje ili traži učešće na Međunarodnom sportskom događaju kojeg je Međunarodna federacija identifikovala kao onog koji traži TUE od Međunarodne federacije, će dobiti novi TUE od Međunarodne federacije.

Fraza „osim ako pravila međunarodne federacije ne propisuju drugačije“ podrazumijeva činjenicu da neke Međunarodne federacije, kroz svoja pravila, su voljne da priznaju TUE-a odobrene od Nacionalnih antidoping organizacija i ne traže podnošenje novog zahtjeva za TUE na nivou Međunarodne federacije. Gdje postoje takva pravila, sportista bi trebao dobiti TUE od Nacionalnih antidoping organizacije.]

8.3 Sportista bi trebao podnijeti zahtjev za TUE najdalje trideset (30) dana prije nego mu bude potrebno odobrenje (na primjer sportski događaj) .

8.4 TUE će biti razmatran samo nakon primitka kompletnog zahtjeva koji uključuje sve relevantne dokumente (vidi Dodatak 1 – formular za TUE). Proces aplikacije se mora razmatrati u skladu sa principima striktno medicinske povjerljivosti.

- 8.5 Zahtjevi za TUE, kako je to određeno u Dodatku 1, mogu biti modifikovani od strane Antidoping organizacija tako da uključe dodatne zahtjeve za informacije, ali ništa ne smije biti uklonjeno sa izvornog formulara.
- 8.6 Zahtjevi za TUE mogu biti prevedeni na druge jezike od strane Antidoping organizacija ali engleski i francuski tekst mora ostati na formularima zahtjeva.
- 8.7 Zahtjevnik će identifikovati nivo takmičenja sportiste (na primjer Registrirana test grupa Međunarodne federacije), sport i, gdje je to moguće, disciplinu i određenu poziciju i ulogu.
- 8.8 U zahtjevu se moraju navesti svi prethodni i/ili važeći zahtjevi za TUE, tijelo kojem je predat taj zahtjev, odluku tog tijela, kao i odluke bilo kojeg drugog tijela o reviziji ili žalbi.
- 8.9 Zahtjevnik će uključiti kompletnu medicinsku historiju i rezultate svih pregleda, laboratorijskih pretraga i snimaka relevantnih za zahtjev. Argumenti koji se odnose na dijagnozu i tretman, kao i trajanje validnosti, bi trebali biti vođeni WADA-inom „Medicinskom informacijom da se podrže odluke TUEC-a.“
- 8.10 Svake dodatne relevantne pretrage, pregledi ili snimci traženi od strane TUEC-a Antidoping organizacije prije odobrenja će biti provedene o trošku podnosioca zahtjeva.
[Komentar na 8.10: U nekim slučajevima, Nacionalna federacija podnosioca zahtjeva može izabrati da plati troškove.]
- 8.11 Zahtjevnik će uključiti izjavu od za to kvalifikovanog ljekara potvrđujući neophodnost o upotrebi niti jedne do Zabranjene supstance ili Zabranjene metode u tretmanu Sportiste i opisujući zašto alternativni, dozvoljeni, medikament ne može, ili nije mogao, biti korišten u tretmanu ovog stanja.
- 8.12 Tvar ili metoda, doza, frekvencija, put unosa i trajanje upotrebe Zabranjene supstance ili Zabranjene metode koja je u pitanju mora biti tačno navedena. U slučaju izmjene, podnosi se novi zahtjev.
- 8.13 U normalnim okolnostima, odluka TUEC-a će biti donesena najkasnije trideset (30) dana od primitka sve relevantne dokumentacije i Sportisti će biti dostavljena pismenim putem od strane relevantne Antidoping organizacije. U slučaju da je zahtjev za TUE predat unutar razumnog vremenskog ograničenja prije Sportskog događaja TUEC će uložiti svoje najveće napore da završi proceduru za TUE prije početka sportskog događaja.
[Komentar na 8.13: Kada Antidoping organizacija nije uspjela da djeluje na zahtjev za TUE unutar razumnog vremenskog perioda, sportista može tražiti reviziju od WADA-e kao da je zahtjev odbijen]

9.0 Deklaracija o korištenju

- 9.1 Lista zabranjenih sredstava identifikuje određene tvari i metode koji nisu zabranjene ali se od sportiste traži da popuni i preda Deklaraciju o korištenju. Sportista bi trebao zadovoljiti ovaj

zahtjev deklarirajući se o Korištenju na Formularu za doping kontrolu i kada je dostupno popunjavajući i predavajući deklaraciju o Korištenju putem ADAMS-a.

9.2 Ako sportista ne popuni deklaraciju o Korištenju na Formularu za doping kontrolu i putem ADAMSA-a, kako je to navedeno u Članu 9.1, to se neće smatrati kršenjem antidoping pravila.

[Komentar na 9.2: Pravila Antidoping organizacija sa nadležnošću nad Sportistom može nametnuti posljedice druge od kršenja antidoping pravila za nepopunjavanje deklaracije.]

10.0 Revizija odluka o TUE od strane WADA-e

10.1 WADA TUEC može, u svako vrijeme, izvršiti reviziju dodjeljivanja TUE Sportisti iz Registrirane test grupe Međunarodne federacije, koji se takmiči na Međunarodnom sportskom događaju opisanom u 7.1 (b), ili Registriranoj test grupi Nacionalne antidoping organizacije. Uz informacije koje treba dati kako je to predviđeno Članovima 7.1 i 7.2, WADA TUEC može također tražiti dodatne informacije od Sportiste, uključujući daljnje pretrage kako je to opisano u Članu 8.10. Ako je odluka o odobravanju TUE promijenjena od strane WADA-e nakon revizije, promjena se neće primjeniti retroaktivno i ne smije diskvalifikovati rezultate sportiste u periodu za vrijeme kojeg je TUE bio odobren i stupiće na snagu najdalje četrnaest (14) dana nakon obavještenja Sportiste o odluci.

10.2 Sportista iz Registrirane test grupe Međunarodne federacije, koji učestvuje na Međunarodnom sportskom događaju kako je to opisano u 7.1(b), ili iz Registrirane test grupe Nacionalne antidoping organizacije može tražiti WADA-inu reviziju odbijanja TUE podnošenjem pismenog zahtjeva za za reviziju WADA-i najdalje dvadeset i jedan (21) dan od odbijanja TUE. Sportista koji podnosi takav zahtjev za reviziju WADA-i mora platiti taksu kako je to odredila WADA i dostaviti će WADA TUEC-u kopije svih informacija koje je Sportista predao Antidoping organizaciji u vezi sa zahtjevom za TUE. WADA TUEC će procijeniti zahtjev na osnovu dosjea koji je bio dostupan Antidoping organizaciji koja je odbila TUE ali može, zbog razjašnjavanja, tražiti dodatne informacije od Sportiste, uključujući daljnje pretrage opisane u Članu 8.10. Dok WADA ne završi proceduru revizije, izvorni TUE ostaje na snazi. Ako WADA promijeni odluku o odbijanju TUE-a, TUE će odmah stupiti na snagu u skladu sa uslovima predviđenim odlukom WADA-e.

10.3 Na WADA-ine odluke da potvrdi ili promijeni odluke o TUE Antidoping organizacije može se uložiti žalba CAS-u kako je to predviđeno Članom 13 Kodeksa.

11.0 Prethodno odobreni izuzetci za terapijsku upotrebu po skraćenom postupku (ATUEs)

11.1 Svi prethodno dodijeljeni ATUEs koji nisu istekli ili prekinuti moraju isteći 31.12.2009. godine

